

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

8 DECEMBER 1959.

RIJKSMIDDELENBEGROTING en BEGROTING van de BUITENGEWONE ONTVANGSTEN voor het dienstjaar 1960.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER FIMMERS.

DAMES EN HEREN,

Algemene uiteenzetting.

In een inleidende verklaring heeft de heer Minister van Financiën vooreerst de evolutie geschetst van de budgetten en uitvoeringen van de jaren 1958, 1959 en de voorzieningen voor het jaar 1960. Uw verslaggever meent deze uiteenzetting en de daarop volgende algemene discussie te kunnen resumeren als volgt :

De begroting 1958 werd in evenwicht neergelegd en sloot zelfs met een boni van 5 milliard. Het resultaat echter werd in werkelijkheid een mali van 8,2 milliard. Hetgeen het verschil in de vooruitzichten bracht op 13,2 milliard.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Vaste leden : de heren Barbé, De Saeger, Devilers, Discry, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Schot. — Boutet, De Sweemer, Detiège, Leburton, Martel, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoofick. — De Clercq, Piron.

B. — Plaatsvervangers : de heren Counson, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele, N... — Cools, Denis, Grégoire, Namèche, Van Acker (A.). — Grootjans.

Zie :

4-I (1959-1960) :

— N° 1 : Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

8 DÉCEMBRE 1959.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS et BUDGET des RECETTES EXTRAORDINAIRES pour l'exercice 1960.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. FIMMERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Exposé général.

Au seuil des débats, M. le Ministre des Finances a d'abord passé en revue l'évolution des budgets et des exécutions des années 1958 et 1959 ainsi que les prévisions pour l'année 1960. Votre rapporteur estime pouvoir résumer comme suit cet exposé et la discussion générale :

Le budget de 1958 a été déposé en équilibre; il prévoyait même un boni de 5 milliards. Le résultat s'est toutefois traduit par un mali de 8,2 milliards, soit une différence de 13,2 milliards, par rapport aux prévisions.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres titulaires MM. Barbé, De Saeger, Devilers, Discry, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Schot. — Boutet, De Sweemer, Detiège, Leburton, Martel, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoofick. — De Clercq, Piron.

B. — Membres suppléants : MM. Counson, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele, N... — Cools, Denis, Grégoire, Namèche, Van Acker (A.). — Grootjans.

Voir :

4-I (1959-1960) :

— N° 1 : Budget.

De begroting van 1959 was niet in evenwicht toen zij werd neergelegd; er was een aanvaard tekort van 5 miljard. Het werkelijk tekort echter zal hoger liggen en zal zich vermoedelijk situeren tussen de 7 à 8 miljard. Hetgeen het verschil op de vooruitzichten brengt op ongeveer 2 à 3 miljard.

Alhoewel deze uitslag niet schitterend is en ons integendeel verplicht de evolutie van de staatsuitgaven met ernst te onderzoeken, wijst de minister nochtans op een duidelijke verbetering ten overstaan van de afrekening 1958.

Het loont bovendien de moeite de oorzaken op te sporen van deze evolutie.

Voor 1959 stelde de Regering in het vooruitzicht een totaal aan kredieten van ... fr. 106.900

Zij voorzag tevens een totaal aan inkomsten van ... 101.900

Vandaar het voorziene deficit van ... fr. 5.000

Welnu — en dit is een verheugende vaststelling die ons toelaten moet het budget van 1960 met enig optimisme te onderzoeken — de voorziene fiskale inkomsten zullen naar alle waarschijnlijkheid behaald worden.

Indien weliswaar bij de aanvang van het dienstjaar, de maandinkomsten op duidelijke wijze lager bleven dan de voorzieningen, is, door verbetering van de algemene economische toestand, hierin een ommekeer ingetreden en geven de laatste maanden belangrijke fiskale meerwaarden: in de maand oktober alleen werden voor ongeveer 400 miljoen meer ontvangsten geboekt.

Op dit ogenblik was het verschil tussen de voorziene inkomsten en de werkelijke ontvangsten, slechts ongeveer 700 miljoen. Hetgeen ons toelaat te hopen dat met de cijfers van november en december, de werkelijke inkomsten met de voorzieningen zullen overeenstemmen.

Van waar dan de verhoging van het deficit?

Dit spruit voort uit onafwendbare en supplementaire uitgaven welke gezamenlijk ± 5,400 miljard hebben bereikt. Deze uitgaven zijn het gevolg deels van de economische toestand, deels van sommige sociale en andere wetten door het Parlement gewenst en aangenomen.

Ziehier inderdaad een kort overzicht van de voornaamste posten.

Werkloosheid — supplement	... fr. 2,8	miljard
Ziekte en invaliditeit	... 1,6	miljard
Pensioenen (aanpassing)	... 0,3	miljard
Landsverdediging	... 0,3	miljard
Openbaar Onderwijs	... 0,350	miljard
	fr. 5,350	miljard

Men kan en men moet natuurlijk het voortwoekeren van de werkloosheid, alsmede het verstoord evenwicht in de ziekteverzekering betreuren. Men kan echter niet ontkennen dat — zolang deze toestanden zijn wat ze zijn — de werklozensteun en de hulp aan het Rijksfonds voor Ziekteverzekering moeten uitbetaald worden.

Rekening houdende met deze aanpassing doet het verbeterde budget van 1959 zich dan uiteindelijk voor als volgt:

Le budget de 1959 n'était pas en équilibre lors de son dépôt; il y avait un déficit admis de 5 milliards. Le déficit réel sera toutefois supérieur et se situera vraisemblablement entre 7 et 8 milliards, ce qui porte la différence, par rapport aux prévisions, à environ 2 à 3 milliards.

Bien que ce résultat ne soit guère brillant et qu'il nous oblige à suivre de près l'évolution des dépenses publiques, le Ministre signale toutefois une nette amélioration par rapport au résultat final de 1958.

En outre, il est intéressant de rechercher les causes de cette évolution.

Pour 1959, le Gouvernement prévoyait des crédits s'élevant au total à ... fr. 106.900

Il prévoyait, d'autre part, un total de recettes de 101.900

d'où le déficit prévu de ... fr. 5.000

Or — et c'est là une constatation réconfortante qui doit nous permettre d'examiner avec un certain optimisme le budget pour 1960 — les recettes fiscales prévues seront probablement atteintes.

S'il est vrai qu'au début de l'exercice les recettes mensuelles restaient nettement en dessous des prévisions, on note un revirement à la suite de l'amélioration de la situation économique générale; les derniers mois accusent d'importantes plus-values fiscales: au cours du seul mois d'octobre, on a enregistré une plus-value de recettes de 400 millions environ.

A ce moment, il n'y avait qu'une différence d'environ 700 millions entre les recettes prévues et les recettes réelles, ce qui nous permet d'espérer que, grâce aux chiffres de novembre et de décembre, les recettes réelles correspondront aux prévisions.

Comment s'explique alors l'accroissement du déficit?

Il provient de certaines dépenses inévitables et supplémentaires, d'un total de 5,400 milliards environ résultant, d'une part, de la situation économique, d'autre part, de l'application de certaines lois sociales et d'autres lois souhaitées par le Parlement et adoptées par celui-ci.

Voici d'ailleurs un bref aperçu des postes principaux:

Chômage — supplément	... fr. 2,8	milliards
Maladie-invalidité	... 1,6	milliards
Pension (péréquation)	... 0,3	milliards
Défense Nationale	... 0,3	milliards
Instruction Publique	... 0,350	milliards
	fr. 5,350	milliards

On peut et on doit évidemment regretter la persistance du chômage, ainsi que le déséquilibre de l'assurance-maladie, mais on ne peut nier que tant que ces situations ne se seront pas modifiées, il faudra payer les allocations de chômage ainsi que l'aide au Fonds National d'Assurance-Maladie.

Compte tenu de cette adaptation, le budget corrigé de 1959 se présente finalement comme suit:

Voorziene uitgaven fr.	106,900 miljard
Supplementaire uitgaven	5,350 miljard
	112,250 miljard
Voorziene inkomsten... ..	101,900 miljard
Verschil	10,350 miljard
Annulaties van sommige kredieten, bij benadering	2 à 3 miljard
	fr. 7 à 8 miljard

Hetgeen het vermoedelijk en reëel tekort zal brengen op een bedrag schommelend tussen de 7 en de 8 miljard.

* * *

Het is dan, vertrekkende van deze cijfers en van de ervaring ermee opgedaan, dat de Regering het budget van 1960 heeft opgesteld.

Een eerste vaststelling, en voor sommigen ook een eerste opwerping, is dat dit budget in evenwicht voorgedragen wordt, hetgeen sommige nieuwe belastingen noodzakelijk maakte.

Sommige leden vroegen zich af, waarom dit budget in evenwicht moest neergelegd worden, waarom niet, bij toepassing van de principes op de cyclische begroting, een tweede deficitair budget aanvaarden met de berekenbare hoop dat het jaar 1961 voldoende welvarend zou zijn om deze twee verliezen te dekken?

Deze redenering is onjuist.

1° Moest het budget 1960 — en moest de jaarafrekening 1960 — met een mali sluiten, dan zouden wij niet voor het tweede, maar wel voor het derde consecutieve deficitaire jaar staan.

2° de theorie van de cyclische begroting is maar aanvaardbaar en bruikbaar, indien de opeenvolgende regeringen hun budgettaire politiek nauwkeurig aan de economische cyclus aanpassen.

Deze theorie zou uiterst gevaarlijk, ja zelfs rampspoedig zijn, moest zij aan de Regering toelaten jaarlijks deficits op elkander te stapelen, ook dan wanneer de economische conjunctuur mogelijkheden tot evenwicht en terugbetalingen biedt.

Welnu, het is duidelijk dat ons land sinds nagenoeg zes maanden, alhoewel traag en bijna schoorvoetend, de weg naar de economische heropleving heeft gevonden.

De productiecijfers zijn in belangrijke sectoren gestegen. De exportcijfers hebben zelfs toppunten bereikt. De fiskale ontvangsten liggen gemiddeld 400 miljoen per maand hoger dan de budgettaire ramingen, en tussen de verschillende fiskale ontvangsten zien wij met vreugde vooral het bedrag van de overdrachtstaxen stijgen: de overdrachtstaxen die werkelijk als een barometer van 's lands activiteit kan beschouwd worden.

Wij gaan dus onbetwistbaar een jaar van verhoogde welvaart tegemoet, in de hoop dat dit een aanloop zal zijn voor een werkelijke en nog grotere economische bloei in 1961.

In dergelijk perspectief mocht de Regering geen budgettair deficit aanvaarden en zal zij — en vooral haar meerderheid — met strengheid de evolutie der uitgaven moeten volgen opdat er op het einde van het jaar ook in werkelijkheid geen deficit zou zijn.

Dépenses prévues fr.	106,900 milliards
Dépenses supplémentaires	5,350 milliards
	112,250 milliards
Recettes prévues	101,900 milliards
Perte	10,350 milliards
Annulations de certains crédits, approximativement	2 à 3 milliards
	fr. 7 à 8 milliards

Ainsi, le déficit réel oscillera probablement entre 7 à 8 milliards.

* * *

Aussi, c'est en se basant sur ces chiffres et les indications qui s'en dégagent, que le Gouvernement a élaboré le budget pour 1960.

Première constatation, — certains diront, première objection, — le budget est présenté en équilibre, ce qui a nécessité certains impôts nouveaux.

Certains membres se sont demandés pourquoi le présent budget devait être déposé en équilibre et pourquoi, en appliquant les principes au budget cyclique, on n'a pas accepté un second budget deficitaire avec l'espoir que l'année 1961 sera suffisamment prospère pour couvrir les deux déficits?

Un tel raisonnement ne tient pas.

1° Si le budget pour 1960 et les comptes de l'année 1960 devaient se solder par un mali, nous ne nous trouverions pas devant une deuxième, mais bien devant une troisième année deficitaire consécutive.

2° La théorie du budget cyclique ne peut être admise et n'est utilisable que si les Gouvernements successifs adaptent étroitement leur politique budgétaire au cycle économique.

Cette théorie pourrait se révéler dangereuse, même catastrophique, si elle devait permettre au Gouvernement d'accumuler des deficits annuels, même lorsque la conjoncture économique présente des possibilités d'équilibre et de remboursements.

Or, il est évident que depuis six mois environ, notre pays s'est engagé, bien que lentement et presque en hésitant, dans la voie du redressement économique.

Les chiffres de sa production sont en hausse dans des secteurs importants. Les exportations ont même atteint des chiffres records. Les recettes fiscales sont de $\pm$ 400 millions par mois supérieures aux prévisions et parmi les diverses recettes fiscales, nous constatons avec joie l'accroissement du produit de la taxe de transmission, que l'on peut considérer comme le baromètre de l'activité nationale.

On peut dès lors escompter une année de prospérité accrue, avec l'espoir que ceci sera le prélude d'un essor économique réel et plus grand encore en 1961.

Devant ces perspectives, le Gouvernement ne pouvait admettre un deficit budgétaire, à condition qu'il surveille — et surtout sa majorité — de très près l'évolution des dépenses pour éviter tout deficit à la fin de l'année.

Schulden maken in tijden van nood is soms onvermijdelijk. Schulden maken in tijden van welvaart is onverantwoord.

De Regering heeft deze taak begrepen en aanvaard. Ziehier nu hoe zij er de uitwerking van voorziet.

* * *

Wij hebben hoger reeds gemeld dat voor het jaar 1959 de inkomsten 101,9 miljard zullen benaderen.

Hierin zijn de fiskale inkomsten begrepen voor ongeveer fr.	94,600 miljard
de niet fiskale inkomsten voor	7,300 miljard
	fr. 101,900 miljard

In de fiscale inkomsten echter kwam een post voor van ongeveer een miljard die boekhoudkundig gesproken slechts eenmaal zal voorkomen, hetgeen de werkelijke inkomsten brengt op 93.600 miljard.

Dit is het basisgetal van de verdere berekeningen.

Vaststellende dat de fiscale ontvangsten gedurende de laatste maanden gestegen zijn met verschillende miljoenen per maand, en voorzienende dat deze gunstige evolutie zich in 1960 nog zal uitbreiden, mag de Regering redelijkerwijze aannemen dat de fiscale ontvangsten in 1960 met $\pm 7\%$ zullen stijgen. Deze stijging geeft dan 6,900 miljard.

De optelling van de vermoedelijke inkomsten van 1960 geeft dan het volgende beeld :

Inkomsten 1959 fr.	93,600
Meerwaarde	6,900
Niet fiskale inkomsten	8,600
	fr. 109,100

De vermindering der bedrijfsbelasting echter voor sommige categorieën van lage inkomsten, zal op dit budget een terugslag hebben van ± 250 à 300 miljoen.

De vermoedelijke inkomsten van 1960 kunnen also ge- raamd worden op 108,800 miljard.

Is deze raming ernstig ? Is zij te optimistisch of blijft zij beneden de werkelijkheid ?

Deze raming is ernstig. De voorziene meerwaarde van 6 à 7 miljard veronderstelt maandelijks excédentaire ontvangsten van ± 500 miljoen. Welnu, dergelijke excédentaire ontvangsten benaderen wij reeds nu in de laatste maanden van 1959.

Anderzijds is het echter nodig te beklemtonen dat door deze beraming te aanvaarden, wij de toekomstige welstand en de verhoging van de inkomsten reeds disconteren en van nu af aan in onze toekomstige uitgaven voorzien.

Wanneer de economische welvaart een werkelijkheid zal geworden zijn, zullen wij daar rekening moeten mede houden en ons — door de welvaart — niet tot nieuwe uitgaven laten verleiden, want dan zouden wij dezelfde resultaten van een verbeterde conjunctuur tweemaal tot betaling aanwenden.

* * *

S'endetter en période de disette est parfois inévitable. Il est criminel de le faire en période de prospérité.

Le Gouvernement a compris et accepté cette mission. Voici maintenant comment il en conçoit la réalisation.

* * *

Nous avons déjà signalé ci-dessus que les recettes de l'exercice 1959 seront voisines de 101,9 milliards.

Les recettes fiscales y figurent pour quelque fr.	94,600 milliards
et les recettes non fiscales pour quelque	7,300 milliards
	fr. 101,900 milliards

Toutefois, les recettes fiscales comprenaient un poste de 1 milliard environ qui, du point de vue comptable, ne se présentera qu'une seule fois, ce qui ramène les recettes réelles à 93,600 milliards.

Ce chiffre sert de base aux autres évaluations.

Ayant constaté, d'une part, que les recettes fiscales ont augmenté de plusieurs millions par mois au cours des derniers mois et prévoyant, d'autre part, que cette évolution favorable ne fera que s'accroître en 1960, le Gouvernement peut raisonnablement supposer que les recettes fiscales augmenteront en 1960 de 7 % environ. Cet accroissement donnera donc 6,900 milliards.

L'addition des recettes probables de 1960 se présente alors comme suit :

Recettes 1959 fr.	93,600
Plus-value	6,900
Recettes non fiscales	8,600
	fr. 109,100

Toutefois, la réduction de la taxe professionnelle pour certaines catégories de revenus modestes aura une fâcheuse répercussion sur ce budget, de 250 à 300 millions environ.

Les recettes probables de 1960 peuvent donc être évaluées à 108,400 milliards.

S'agit-il d'une évaluation sérieuse ? Est-elle trop optimiste ou reste-t-elle en deçà de la réalité ?

Cette évaluation est sérieuse. La plus-value de 6 à 7 milliards prévue suppose des recettes excédentaires mensuelles de 500 millions environ. Or, nous atteignons déjà de telles recettes excédentaires au cours des derniers mois de 1959.

Il faut cependant souligner que, en acceptant cette évaluation, nous anticipons déjà sur la prospérité future ainsi que sur l'augmentation des recettes et que nous prévoyons dès à présent nos dépenses futures.

Lorsque la prospérité économique sera devenue une réalité, nous devons en tenir compte et ne pas nous laisser entraîner à de nouvelles dépenses — à la faveur de cette prospérité — car sinon nous affecterions deux fois à des dépenses les mêmes résultats d'une conjoncture plus favorable.

* * *

Hoe staat het nu aan de kant van de uitgaven ?

De eerste kredietaanvragen, zoals zij uit de verschillende departementen kwamen, bedroegen in totaal fr.	117,400
Na een eerste studie, konden zij verminderd worden met	5,800

Hetgeen het totaal der gepostuleerde kredieten bracht op fr. 111,600
per 15 oktober 1959.

Eerst waren de inkomsten geraamd geweest op 108,4 milliard. Vergeleken met het cijfer der kredieten, t.t.z. 111,6 milliard, bestond er dus een verschil van 3,2 milliard, cijfer dat aan de basis lag van het eerste regeringsplan tot belastingverhoging voor een overeenkomstig bedrag.

Dit cijfer is dus volkomen gerechtvaardigd en het is ten onrechte dat men de Regering van fantastische berekeningen heeft beschuldigd.

Na het uitspreken echter van dit cijfer en na de aankondiging der noodzakelijke nieuwe belastingen heeft men verdere besparingen willen aanvaarden.

Deze vermindering zou ongeveer 860 miljoen bedragen.

De rest van het hogervermeld deficit werd ongedaan gemaakt door 1,8 milliard taxes op minerale oliën en door een zekere herwaardering der fiscale inkomsten, dit in het licht van de gunstige fiscale inkomsten der laatste maanden.

De verminderingen waarvan zoëven sprake blijken echter nog niet uit de documenten ons thans voorgelegd. Zij zullen gerealiseerd worden bij middel van amendementen op de verschillende afzonderlijke begrotingen. Deze amendementen zullen neergelegd worden vóór het einde van het jaar.

* * *

Wat is nu de toestand van de buitengewone begroting ?

De grote nieuwigheid op het stuk der buitengewone begroting is de afzonderlijke comptabilisatie van onze hulp aan de onderontwikkelde gebieden en inzonderheid Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

Deze afzonderlijke comptabilisatie, ingevoerd onder de benaming « Bijzondere begroting tot hulpverlening » behelst de volgende posten :

a) posten die reeds vroeger op onze begrotingen voorkwamen :

	In miljoenen
Ontwikkelingsfonds der overzeese gebieden van de Europese Gemeenschap fr.	577
Voorschotten Ruanda-Urundi	600
Speciale Hulp aan Congo	500
	1.677

b) Nieuwe inspanningen welke er dit jaar aan toegevoegd worden :

Fonds tot hulpverlening Congo	1.850
Ontwikkelingsmaatschappij	1.000
Bijzondere gift aan Ruanda-Urundi	150
	3.000

of in totaal 4.677

Bij deze posten dient een bedrag van 150 miljoen gevoegd te worden, besteed aan de wetenschappelijke opzoekingen en gefinancierd met de opbrengst van de conjunctuurbelasting.

Deze afzonderlijke comptabilisatie heeft een dubbel voordeel.

Quelle est la situation du côté des dépenses ?

Les premières demandes de crédits en provenance des divers départements s'élevaient au total à fr.	117,400
Après une première étude, elles ont pu être réduites de	5,800

De sorte que les crédits demandés ont été ramenés à fr. 111,600
au 15 octobre 1959.

Les recettes avaient été évaluées initialement à 108,4 milliards. Comparativement au chiffre des crédits, c'est-à-dire 111,6 milliards, il y avait donc une différence de 3,2 milliards, chiffre qui était à la base du premier plan gouvernemental prévoyant une augmentation des impôts pour un montant correspondant.

Ce chiffre est donc parfaitement justifié, et c'est à tort qu'on a accusé le Gouvernement de calculs fantaisistes.

Toutefois, après avoir cité ce chiffre et après l'annonce des nouveaux impôts indispensables, on s'est déclaré disposé à admettre de nouvelles économies.

Cette réduction serait de l'ordre de 800 millions.

Le reste du déficit cité ci-dessus a été compensé par 1,8 milliard de taxes sur les huiles minérales et par une certaine revalorisation des recettes fiscales à la suite des recettes fiscales favorables de ces derniers mois.

Les réductions dont il vient d'être question ne ressortent cependant pas encore des documents qui nous sont actuellement soumis. Elles seront réalisées par voie d'amendements aux divers budgets. Ces amendements seront présentés avant la fin de l'année.

* * *

Ensuite, comment se présente le budget extraordinaire ?

La grande innovation en matière de budget extraordinaire est la comptabilisation distincte de notre aide aux pays sous-développés, et spécialement au Congo belge et au Ruanda-Urundi.

Cette comptabilisation distincte, dénommée « Budget spécial d'assistance », comprend les postes suivants :

a) Postes qui figuraient déjà auparavant aux budgets :

	En millions
Fonds de développement des pays et territoires d'outre-mer de la Communauté européenne fr.	577
Avances au Ruanda-Urundi	600
Aide spéciale au Congo	500
	1.677

b) Nouveaux efforts ajoutés cette année :

Fonds d'assistance au Congo	1.850
Société de développement	1.000
Aide spéciale au Ruanda-Urundi	150
	3.000

soit au total 4.677

A ces postes, il y a lieu d'ajouter une somme de 150 millions consacrée à la recherche scientifique et financée par le produit de la taxe de conjoncture.

Cette comptabilisation distincte présente un double avantage.

Vooreerst vestigt zij de aandacht op het feit dat België, op een ogenblik waarop het in een vrijmoedig gesprek met de Afrikaanse bevolking, op resolute wijze de weg der onafhankelijkheid opgaat, nochtans is geen enkele mate zijn plichten ten overstaan van Congo en de mandaatgebieden vergeet.

Aan de vooravond van de onafhankelijkheid brengt ons land nog grotere financiële offers dan in het verleden, offers die — verhoudingsgewijze tot onze bevolking en zijn nationaal inkomen — geen enkel land ter wereld brengt of ooit gebracht heeft.

Het is goed dat deze inspanning aan de aandacht van de Belgische publieke opinie niet zou ontsnappen. Het is vooral noodzakelijk dat de wereldopinie en dat de Congolese bevolking het met veel duidelijkheid zou weten.

Een tweede voordeel van deze handelwijze is de aandacht te vestigen op een juridisch feit.

Deze uitgaven zijn uitgaven van België, gefinancierd met de gelden der Belgen. Zij staan dan ook op de metropolitaanse begroting en hun aanwending zal dus door de Belgische Kamers moeten gecontroleerd worden.

* * *

Een andere beschouwing betreffende de buitengewone begroting is haar beïnvloeding door, en op het economisch leven en op de evolutie van de staatsschuld.

Wanneer door de buitengewone begroting grote werken worden gefinancierd, ontstaat er een heropleving — en soms enige spanning of inflatoire tendenzen — op de goederenmarkt en op de arbeidsmarkt.

Wanneer gelijktijdig of ietwat later de prijs dezer werken betaald wordt, verhoogt op een plotse en soms zeer belangrijke wijze, het volume van de betalingen van de openbare sector.

De economische gezondheid van een land, zou dus eisen dat uitvoering en betaling der grote werken, hoofdzakelijk in periodes van laagconjunctuur zouden geschieden, terwijl men de periodes van hoogconjunctuur zou aanwenden tot terugbetaling der staatsschulden welke men in de eerste periode maakte.

Want, gelijktijdig met de economische gevolgen der grote openbare werken, doen zich de gevolgen voelen van de evolutie der staatsschuld.

In laagconjunctuur is zowel de kapitaalmarkt als de geldmarkt ruim en overvloedig voorzien.

Het is dan het ogenblik om de staatsschuld, door uitgiften op een zo lang mogelijke termijn, te laten stijgen. Het also opgenomen geld zal goedkoop zijn en zal bovendien de markt van deflatoire tendenzen bevrijden.

In periodes van hoogconjunctuur daarentegen is de markt eng en gespannen. Iedere geldopname van staatswege werkt remmend op de investeringsmarkt en veroorzaakt de stijging van de rentevoet.

In hoogconjunctuur zou men de kapitaalmarkt moeten onaangesproken laten, en integendeel de terugbetaling benaastigen van vroegere aangegane leningen. Deze terugbetalingen zouden dan niet alleen de staatsschuld verminderen maar tevens de inflatoire tendenzen der enge markten temperen en milderen.

Men ziet dat de toepassing van de hierboven geschetste stelregel, niet alleen de belangen van de Staat maar ook die van 's lands economie dient.

Om zulks echter te kunnen doen moet de Minister van Financiën kunnen beschikken over een thesaurie die, zonder ruim te zijn, ten minste beveiligd zou zijn tegen onverwachte tegenslagen.

Met een veilige thesaurie, bepaalt hijzelf het ogenblik en de voorwaarden der geldleningen. Met een ledige of quasi-

Tout d'abord, elle démontre que la Belgique, au moment où, dans un colloque loyal avec les populations d'Afrique, elle s'engage résolument dans la voie de l'indépendance du Congo, ne néglige nullement ses obligations à l'égard du Congo et des territoires sous mandat.

A la veille de l'indépendance, notre pays fait des sacrifices financiers qui dépassent encore ceux du passé et qui, proportionnellement à notre population et à son revenu national, ne sont consentis ou n'ont jamais été consentis par aucun pays au monde.

Il est bon que cet effort n'échappe pas à l'attention de notre opinion publique. Il est surtout nécessaire que l'opinion mondiale et la population congolaise l'apprennent clairement.

Un deuxième avantage de cette façon de procéder est d'attirer l'attention sur un fait juridique.

Ces dépenses sont des dépenses de la Belgique, financées au moyen de l'argent des Belges. Elles figurent dès lors au budget métropolitain et leur affectation devra donc être contrôlée par les Chambres belges.

* * *

Une autre considération à propos du budget extraordinaire concerne son influence sur la vie économique et sur l'évolution de la dette publique et vice-versa.

Lorsque de grands travaux sont financés par le budget extraordinaire, il en résulte une reprise — et parfois une certaine tension ou des tendances inflationnistes — sur le marché des biens immobiliers et sur le marché du travail.

Si le prix de ces travaux est payé en même temps ou un peu plus tard, le volume des paiements au secteur public augmente tout à coup et dans une mesure parfois très considérable.

La santé économique d'un pays exigerait donc que l'exécution et le paiement des grands travaux se fassent principalement en période de basse conjoncture, tandis que les périodes de haute conjoncture seraient utilisées au remboursement de la dette publique contractée pendant la première.

Car les effets de l'évolution de la dette publique se manifestent simultanément avec les conséquences économiques des grands travaux publics.

En période de basse conjoncture, les marchés des capitaux et de l'argent sont largement et même abondamment fournis.

C'est alors le moment de laisser s'accroître la dette publique par des émissions à échéance la plus longue possible. L'argent ainsi emprunté sera bon marché et débarrassera en outre le marché des tendances déflationnistes.

Par contre, en période de haute conjoncture, le marché est limité et tendu. Tout emprunt public a pour effet de freiner le marché des investissements et d'entraîner une augmentation du taux d'intérêt.

En période de haute conjoncture, il conviendrait de ne pas faire appel au marché des capitaux et d'accélérer au contraire le remboursement des emprunts antérieurs. Ces remboursements réduiraient non seulement la dette publique, mais modéreraient et atténueraient les tendances inflationnistes des marchés restreints.

Comme on le voit, l'application du principe exposé ci-dessus sert non seulement les intérêts de l'Etat mais aussi ceux de l'économie du pays.

Toutefois, pour pouvoir procéder ainsi, le Ministre des Finances doit pouvoir disposer d'une Trésorerie qui, sans être abondante, soit du moins à l'abri d'éventuels revers.

Disposant d'une trésorerie saine, il détermine lui-même le moment ainsi que les conditions des emprunts. S'il ne

ledige schatkist, wordt hij door de omstandigheden of door anderen dan politiek-verantwoordelijken gedreven.

Uit deze beschouwingen dienen twee conclusies getrokken.

Indien het waar is dat het jaar 1960 de aanvang of de aanloop tot een verhoogde welvaart is, terwijl de jaren 1961 en volgende een periode van zeer hoge conjunctuur zouden kunnen zijn, verdient het aanbeveling de vastleggingskredieten dit jaar te beperken ten einde in de geprojecteerde jaren geen overdadige betalingsmiddelen te moeten aanwenden.

Anderzijds verdient het aanbeveling — ten einde de beginnende economische wederopleving nog te stimuleren — de betalingskredieten voor het komende jaar zo dicht mogelijk bij de planning van 1958-1959 te houden.

Het is om die redenen dat de Regering voorstelt de vastleggingskredieten te herleiden op 13,8 miljard toch de betalingskredieten te behouden op 20 miljard. Deze vastleggingskredieten zijn bestemd om de absoluut onmisbare werken der infrastructuur te financieren (Baanverbinding Antwerpen-Duitsland; Kanaal van Terneuzen; het op gabarit brengen van 1.300 ton, enz.).

Het geheel der te financieren buitengewone uitgaven, zal also schommelen rond de 24 miljard, hetgeen merkkelijk lager is dan de feitelijke opnamen in het jaar 1959, vermits de Staat gedurende het verlopen jaar voor meer dan 28 miljard opnam, *buiten* de leningen uitgeschreven door de N. M. B. S., Congo, de grote steden en de N. M. K. N.

Rekening houdende met de voorzienene terugbetalingen van de vroeger aangegane leningen, hetzij voor $\pm$ 8 miljard, zal het nettobedrag ter markt op te nemen slechts $\pm$ 16 miljard bedragen.

Een laatste beschouwing echter uit de voorgaande theorie te trekken, heeft betrekking op de Thesaurie.

Indien de verhoogde conjunctuur de fiskale inkomsten doet stijgen, heeft zij echter ook voor gevolg de vlottende schuld op plotse en soms zeer onverwachte wijze te doen dalen.

Wie in het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën, de maandelijkske staten wil naslaan zal verbaasd zijn over de snelle wijze waarop deze bewegingen ontstaan.

Kortom, gedwongen ter wille van economische redenen om de kapitaalmarkt niet op overdadige wijze aan te spreken, in de onmogelijkheid anderzijds om te rekenen op de geldmarkt, zal de Thesaurie alleen dan niet in moeilijkheden komen wanneer de belastingen — ook de nieuwe — op regelmatige en op stijgende wijze binnenkomen en wanneer de uitgaven op strenge wijze beperkt blijven tot wat vandaag werd gepland.

Wij menen de algemene toestand dan ook als volgt te mogen kenschetsen. De toestand van de Belgische Staat, en van de Belgische economische gemeenschap, is verre van hachelijk.

Hij mag integendeel, met een gematigd optimisme en voor een nabije toekomst, als gunstig evoluerend beschouwd worden.

Momenteel echter is deze toestand ernstig, en alleen een krachtig en wijs beleid vanwege de Regering, en een tuchtvol optreden der georganiseerde belangengroepen, zal ons naar grotere welvaart en veilige toekomst leiden.

Met deze opmerking besloot de heer Minister zijn uiteenzetting.

* * *

Bijzondere opmerkingen.

Een lid beklaagt er zich over dat de besproken documenten laatsttijdig en dan nog onvolledig werden medegedeeld.

dispose que d'un Trésor vide ou quasi vide, il est poussé par les circonstances ou par d'autres personnes que celles qui sont politiquement responsables.

De ces considérations on peut dégager deux conclusions.

S'il est vrai que l'année 1960 constituera le début ou l'amorce d'une prospérité accrue, et que les années 1961 et suivantes pourraient bien être une période de très haute conjoncture, il importe de limiter cette année les crédits d'engagement, afin de ne pas être contraint de devoir recourir, au cours des prochaines années, à des moyens de paiement exagérés.

D'autre part, il importe — afin de stimuler davantage la reprise économique qui s'amorce — que les crédits de paiement serrent de plus près le planning de 1958-1959.

Pour ces motifs, le Gouvernement vous propose de ramener les crédits d'engagement à 13,8 milliards, mais de maintenir les crédits de paiement à 20 milliards. Ces crédits d'engagement sont destinés au financement des travaux absolument indispensables de l'infrastructure (autoroute Anvers-Allemagne, canal Gand-Terneuzen, mise au gabarit de 1.300 tonnes, etc.).

L'ensemble des dépenses extraordinaires à couvrir se chiffrera ainsi à 24 milliards environ, ce montant étant notablement inférieur aux emprunts pour l'année 1959, puisque l'Etat a, au cours de l'année écoulée, emprunté pour plus de 28 milliards, sans compter les emprunts émis par la S.N.C.B., le Congo, les grandes villes et la S.N.C.I.

Compte tenu des remboursements prévus pour les emprunts antérieurs, soit 8 milliards, le montant net à placer sur le marché ne sera que de 16 milliards.

Une dernière considération à propos de la théorie ci-dessus, concerne la Trésorerie.

S'il est vrai que la hausse conjoncturelle entraîne un accroissement des recettes fiscales, elle a toutefois également pour effet la baisse subite et parfois fort inattendue de la dette flottante.

Quiconque veut consulter les relevés mensuels au Bulletin de Documentation du Ministère des Finances sera étonné de la rapidité de ces fluctuations.

Bref, contraint pour des motifs économiques à ne pas recourir exagérément aux marchés des capitaux, se trouvant d'autre part dans l'impossibilité de compter sur le marché de l'argent, la Trésorerie ne se heurtera pas à des difficultés que si les impôts — les nouveaux également — rentrent de façon régulière et croissante et que les dépenses restent rigoureusement limitées au planning.

Aussi, nous croyons pouvoir qualifier comme suit la situation générale : la situation de l'Etat belge et de la communauté économique belge est loin d'être alarmante.

Elle peut au contraire être considérée avec un optimisme modéré et même comme évoluant favorablement.

A l'heure actuelle, cette situation est toutefois sérieuse, et seule une forte et sage politique du Gouvernement ainsi qu'une action disciplinée des groupements intéressés nous conduira vers une prospérité plus grande ainsi que vers un avenir plus confiant.

M. le Ministre termina son exposé sur cette observation.

* * *

Observations particulières.

Un membre se plaint que les documents en discussion nous ont été transmis tardivement et même incomplètement.

Hem werd geantwoord dat de laattijdigheid het gevolg is van de hoger aangehaalde discussies, teneinde de beperking der uitgaven en der nieuwe belastingen te bekomen.

Het is overigens om dezelfde redenen dat de Regering de budgetten heeft neergelegd zoals zij half-oktober werden afgesloten, zich het recht voorbehoudende de 860 miljoen vermindering der uitgaven amendementsgewijze te regelen.

Deze methode is wellicht niet de duidelijkste. Zij is in de huidige omstandigheden de snelste.

Hetzelfde lid meent dat de Regering het recht niet heeft, zonder de basiswet op de oorlogsschade te veranderen, af te wijken van de budgettaire verplichtingen die deze wet haar oplegt.

Hem werd geantwoord dat deze wet inderdaad zal moeten gewijzigd worden. Het bedrag der eigenlijke oorlogsschade — in geld uit te keren — vermindert natuurlijk van jaar tot jaar, terwijl het bedrag nodig om de schulden dienst te verzekeren hoger wordt. De Algemene toelichting op blz. 122 geeft hiervan een duidelijk beeld.

De vooruitzichten voor de betalingen te doen door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade gedurende het jaar 1960 zijn als volgt:

Tussenkost in de interestlasten en de kosten voor het toekennen en het beheren van de kredieten voor herstel	135 miljoen
Interest, aflossing en loten van de lening voor Wederopbouw	1.200 miljoen
Interest en aflossing van de obligatiën, die aan de geteisterden afgestaan werden als betaling van hun vergoedingen	650 miljoen
	1.985 miljoen

Bij dit bedrag van 1.985 miljoen dient het bedrag gevoegd der vergoedingen die in speciën zullen betaald worden en dat waarschijnlijk 500 à 600 miljoen zal bedragen.

Ook hoeft er nog rekening te worden gehouden met vereffeningen in obligaties die voor het jaar 1960 geraamd worden op 800 miljoen.

Gevraagd wordt of de voorziening voor de werklozen steun niet te optimistisch is. In 1959 waren er nog 201.000 werklozen. Hoe kan men weten dat er in 1960 slechts 150.000 zullen zijn?

Hierop wordt geantwoord dat de hoger geschetste economische heropleving noodzakelijkerwijze een verhoging der werkgelegenheid moet medebrengen, derwijze dat deze raming als voorzichtig en gematigd voorkomt.

Tevens wordt op een andere vraag geantwoord, dat al de economische ramingen die tot basis van deze budgetten werden genomen, geput werden uit de verslagen van een bijzondere commissie ad hoc.

De andere cijfers en getallen, en o.a. het bedrag van het Nationale inkomen, komen voort uit de documentatiediensten van het Ministerie van Economische Zaken en Financiën.

Verder wordt de aandacht van de Commissie op het stijgende aantal staatsambtenaren gevestigd. Deze stijging, antwoordt de Minister, komt vooral voor in de sector landsverdediging — gevolg van de modernisering van het leger, en in de sector openbaar onderwijs — gevolg van de stijging der schoolbevolking en van de nieuwe schoolwetgeving.

Of het aantal militaire agenten — nl. 70.000 — gerechtvaardigd voorkomt, wordt door sommigen betwijfeld. De discussie over dit punt hoort echter meer thuis in de begroting voor landsverdediging en wordt dan ook niet aangehouden.

Ce retard, lui est-il répondu, est imputable aux délibérations ci-dessus, en vue de réduire les dépenses et les nouveaux impôts.

C'est d'ailleurs pour les mêmes raisons que le Gouvernement a déposé les budgets tels qu'ils avaient été clôturés à la mi-octobre, tout en se réservant le droit de modifier la réduction des dépenses de 860 millions par voie d'amendements.

Cette méthode n'est peut-être pas la plus claire, mais elle est la plus expéditive dans les circonstances actuelles.

Le même membre estime que le Gouvernement n'a pas le droit, sans modifier la loi de base sur les dommages de guerre, de se soustraire aux obligations budgétaires que cette loi lui impose.

Il lui est répondu que cette loi devra en effet être modifiée. Le montant des dommages de guerre proprement dits — à payer en espèces — diminue évidemment d'année en année, tandis que le montant nécessaire pour assurer le service de la dette augmente. L'Exposé général, page 122, en donne une image claire.

En ce qui concerne les paiements à effectuer par la Caisse Autonome des Dommages de Guerre pendant l'exercice 1960, les prévisions sont les suivantes :

Intervention dans les charges d'intérêts et les frais d'octroi et de gestion des crédits dits à la reconstruction	135 millions
Intérêts, amortissement et lots de l'Emprunt de la Reconstruction	1.200 millions
Intérêts et amortissement des obligations remises aux sinistrés en paiement de leurs indemnités	650 millions
	1.985 millions

A ce montant de 1.985 millions, il y a lieu d'ajouter le montant des indemnités qui seront versées en espèces et qui sera probablement de 500 à 600 millions.

Il faut tenir compte en outre des liquidations effectuées en obligations, et qui sont évaluées pour l'exercice 1960 à 800 millions.

Il est demandé si les prévisions en matière d'allocations de chômage ne sont pas trop optimistes. En 1959, il y avait encore 201.000 chômeurs. Comment peut-on savoir qu'il n'y en aura que 150.000 en 1960?

Il lui est répondu que la reprise économique signalée ci-dessus doit inévitablement promouvoir le plein emploi, de sorte que cette évaluation peut être considérée comme prudente et modérée.

Il lui est répondu en outre à une autre question, que toutes les estimations économiques ayant servi de base à ces budgets sont extraits des rapports d'une commission spéciale ad hoc.

Les autres chiffres, et notamment le montant du revenu national proviennent des services de documentation des Ministres des Affaires économiques et des Finances.

Ensuite, l'attention de la Commission est attirée sur le nombre croissant des agents de l'Etat. Cet accroissement, répond le Ministre, provient surtout du secteur de la Défense nationale — par suite de la modernisation de l'armée — et dans le secteur de l'instruction publique — par suite de l'accroissement de la population scolaire et de la nouvelle législation scolaire.

Certains contestent que le nombre des agents militaires — à savoir 70.000 — soit justifié. La discussion de ce point se rattachant plutôt au budget de la Défense nationale, l'examen n'en est pas poursuivi.

Een ander lid stelt de hiernavolgende bijzondere vragen, en krijgt volgende antwoorden :

Wat is er dit jaar (1960) voorzien als *betalingskredieten* voor :

1. — a) verbreding van het kanaal van Terneuzen;
b) verdiepen van het kanaal.
2. — andere infra-structuurwerken aan het kanaal van Terneuzen;
3. — en havenzone van Gent ?

In de begroting van Openbare Werken voor 1960 zijn de volgende *betalingskredieten* uitgetrokken :

Kanaal Gent-Terneuzen :

Deze kredieten zijn volgens het verantwoordingsprogramma ingedeeld als volgt :

1. — a) verbreden van het kanaal : 30.000.000 frank;
b) verdieping van het kanaal van Terneuzen : 7.000.000 frank.
2. — Andere infrastructuurwerken in het kanaal : 28.000.000 frank.

Ringvaart te Gent :

3. — Volgens het verantwoordingsprogramma voor de werken voorzien in het programma der 1.350 ton schepen : 57.000.000 frank.

Hetzelfde lid vraagt of er een statistiek kan worden gegeven voor de jaren 1956, 1957, 1959 van de belastingaanslagen der vrije beroepen.

Deze statistische gegevens worden in bijlage afgedrukt.

Uiteindelijk ontstaat een vrij lange discussie over de financiering der gemeentewerken.

Men weet dat deze werken gefinancierd worden door een staatssubsidie die, naar luid van het koninklijk besluit dd. 2 juli 1949, 30 % of 60 % kan bedragen. Het overige werd door de gemeente betaald, hetzij met eigen middelen, hetzij met leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet.

Thans kunnen deze werken volledig gefinancierd worden door voorschotten van het Gemeentekrediet, doch de Staat verbindt zich de schuldenlast te dragen voor het gedeelte dat hij vroeger zelf stortte. (Koninklijk besluit van 22 oktober 1959.)

Op het eerste gezicht schijnt deze verandering een onverantwoorde boekhoudkundige methode te zijn om, voor de eerste jaren, de budgettaire uitgaven te verminderen, ten nadele van de jaren waarin de terugbetalingen zullen moeten geschieden.

Niets is minder waar.

De subsidies welke de Staat placht uit te betalen stonden op de buitengewone begroting en werden dus gefinancierd door de openbare schuld.

Zowel in het oude als in het nieuwe stelsel, komen dus de gelden welke aan de gemeentelijke aannemers worden uitgekeerd, voort uit « leningen » en in beide gevallen moeten zij worden terugbetaald in de daaropvolgende jaren of door de daaropvolgende generaties.

Een eerste verschil is dat wij thans staan voor een geconsolideerde schuld, terwijl de vroegere regeling deels en dikwijls de toevlucht tot de vlottende schuld noodzakelijk maakte.

Un autre commissaire pose ensuite quelques questions particulières auxquelles il est répondu ce qui suit :

Quels sont les *crédits de paiement* prévus pour cette année (1960) pour :

1. — a) l'élargissement;
b) l'approfondissement du canal de Terneuzen.
2. — d'autres travaux d'infrastructure au canal de Terneuzen.
3. — la zone portuaire de Gand ?

Le budget des Travaux publics pour l'exercice 1960 prévoit les *crédits de paiement* suivants :

Canal Gand-Terneuzen :

Ces crédits se répartissent comme suit d'après le programme justificatif :

1. — a) élargissement du canal : 30.000.000 de francs;
b) approfondissement du canal : 7.000.000 de francs.
2. — Autres travaux d'infrastructure à ce canal : 28.000.000 de francs.

Canal circulaire de Gand :

3. — Suivant le programme justificatif des travaux prévus au programme des navires de 1.350 tonnes : 57.000.000 de francs.

Le même commissaire demande une statistique pour les années 1956, 1957, 1958 et 1959, des taxations des professions libérales ?

Cette statistique est publiée en annexe.

Finalement, une discussion assez longue s'engage à propos du financement des travaux communaux.

On sait que ces travaux sont financés par des subventions de l'Etat, qui peuvent s'élever à 30 ou 60 % conformément à l'arrêté royal du 2 juillet 1949. Le solde était payé par la commune, soit au moyen de ses propres fonds, soit par des emprunts auprès du Crédit communal.

A l'heure actuelle, ces travaux peuvent être financés par des avances du Crédit communal, mais l'Etat s'engage à supporter la dette pour la part qu'il a versée lui-même antérieurement (Arrêté royal du 22 octobre 1959.)

A première vue, cette modification apparaît comme une méthode comptable injustifiée, puisqu'elle diminue les dépenses budgétaires des premières années au détriment des années au cours desquelles les remboursements devront être opérés.

Rien n'est moins vrai.

Les subventions que l'Etat versait habituellement figuraient au budget ordinaire et étaient donc financées par la dette publique.

Par conséquent, les fonds versés aux entrepreneurs communaux proviennent d'« emprunts », aussi bien sous le régime ancien que le régime nouveau, et dans les deux cas ils doivent être remboursés au cours des années suivantes ou par les générations futures.

Une première différence est que nous nous trouvons maintenant devant une dette consolidée, alors que la réglementation antérieure exigeait partiellement et souvent le recours à la dette flottante.

Nu is het voor iedereen duidelijk dat de vlottende schuld een kredietinstrument is waar sommige gevaren aan verbonden zijn en dat de geconsolideerde schuld de schatkist nooit voor verrassingen kan plaatsen.

Een andere praktische reden is, dat onder het oude stelsel, de nodige gelden *praktisch* ook van het Gemeentekrediet kwamen, doch langs de omweg van de onderschreven schatkistcertificaten.

Het Gemeentekrediet heeft steeds een portefeuille van staatspapieren gehad, schommelend tussen 3 en 7 miljard.

De huidige methode is dus veel logischer en gemakkelijker en verandert niets aan het feit dat de ontleende gelden — nu zoals vroeger — moeten terugbetaald worden.

De Rijksmiddelenbegroting werd aangenomen met 12 stemmen tegen 8.

Dit verslag werd met 11 stemmen en 5 onthoudingen goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. FIMMERS.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

Or, chacun sait fort bien que la dette flottante est un instrument de crédit non exempt de certains risques et que la dette consolidée ne peut jamais réserver des surprises au Trésor.

Un autre raison pratique : sous l'ancien régime, les fonds nécessaires provenaient *pratiquement* également du Crédit communal, mais par le biais de la souscription de certificats de trésor.

Le Crédit communal a toujours détenu un portefeuille de fonds publics oscillant entre 3 à 7 milliards.

La méthode actuelle est donc beaucoup plus logique et praticable et ne change rien au fait que les fonds empruntés doivent être remboursés comme par le passé.

Le budget des voies et moyens a été adopté par 12 voix contre 8.

Le présent rapport a été adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Le Rapporteur,

A. FIMMERS.

Le Président,

A. DEQUAE.

BIJLAGE.

Belastingsaanslagen van de vrije beroepen
voor het dienstjaar 1955.

De laatste statistiek, door het Nationaal Instituut voor de Statistiek afgewerkt, in zake de belastbare inkomsten van de natuurlijke personen, betreft het dienstjaar 1955 (inkomsten van het jaar 1954).

Deze statistiek werd tot hertoe slechts opgesteld na een termijn van drie jaar (ingaaude op 1 januari van het jaar dat volgt op dit waarin het inkomen werd verwezenlijkt), om rekening te kunnen houden met de gedurende deze termijn bij navordering van rechten gevestigde aanslagen (zie art. 74 der samengeordende wetten betreffende de inkomstbelastingen).

Aantal aangiften voor het dienstjaar 1955.

ANNEXE.

Taxation des professions libérales
pour l'exercice 1955.

Les dernières statistiques établies par l'Institut National de Statistique pour les revenus imposables des personnes physiques sont relatives à l'exercice 1955 (revenus de l'exercice 1954).

Jusqu'ici, ces statistiques n'ont été établies qu'à l'expiration d'un délai de trois ans (à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle le revenu a été réalisé) afin de pouvoir tenir compte des impositions établies pendant ce délai par rappel de droits (cfr. art. 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus).

Nombre de déclarations pour l'exercice 1955.

Inkomensschijven (1.000 frank)	Geneesheren ~ Médecins	Advokaten ~ Avocats	Andere vrije beroepen ~ Autres professions libérales	Totaal ~ Total	Tranches de revenus (1.000 francs)
0 tot minder dan 25	28	34	422	484	0 à moins de 25
25 tot minder dan 50	241	252	3.489	3.982	25 à moins de 50
50 tot minder dan 75	330	347	4.610	5.287	50 à moins de 75
75 tot minder dan 100	398	318	4.171	4.887	75 à moins de 100
100 tot minder dan 150	1.216	573	5.844	7.633	100 à moins de 150
150 tot minder dan 200	1.290	317	2.787	4.394	150 à moins de 200
200 tot minder dan 250	1.446	204	1.601	3.251	200 à moins de 250
250 tot minder dan 300	1.000	104	928	2.032	250 à moins de 300
300 tot minder dan 400	882	114	893	1.889	300 à moins de 400
400 tot minder dan 500	275	41	426	742	400 à moins de 500
500 tot minder dan 1.000	200	62	486	748	500 à moins de 1.000
1.000 tot minder dan 5.000	10	9	112	131	1.000 à moins de 5.000
5.000 en meer	—	—	3	3	5.000 et plus.
Totaal	7.316	2.375	25.772	35.463	Total.